



Dear Walton Elementary Community,

Walton Elementary is celebrating its 25th anniversary this year! To celebrate our anniversary and provide an improved outdoor play space for Walton's rising student population, Walton PAC is dedicating all our fundraising profits from this year towards a new Tot Lot Playground with high quality playing equipment replacing the aging wooden elements, providing a safe and fun place to play for Walton students and young children in the entire neighbourhood for decades to come.

今年是沃尔顿小学建校 25 周年！为了庆祝建校 25 周年，并且为沃尔顿不断增加的学生提供更多的户外游戏空间，沃尔顿家长委员会将奉献我们今年的全部筹款，为建造一个新的并具备高品质游戏设施的小操场以更换老化的木质设施。这个小操场将为社区里的学生和幼童们提供一个安全并充满乐趣的游戏的地方。



The City of Coquitlam generously awarded us a \$20,000 grant towards the \$50,000 renovation project last year, on the condition that we can get it underway before the school year is out in June 2015. However, we need to fill the financing gap of \$30,000 in order not to lose the grant money.

高贵林市政府慷慨地给予我们 5 万元改造项目中的 2 万元的资助。条件是在 2015 年 6 月学年结束前，这个项目已在进行中，我们才能得到这笔钱。为了不失去这笔赞助，我们需要补上 3 万元的资金缺口。

Walton PAC is actively seeking additional donors and grants and focusing our many fundraising efforts to help build this beautiful new playground.

沃尔顿家长委员会正在积极寻求更多的捐助和赠款，我们将举办很多筹款活动，以帮助建立这个漂亮的小操场。

Original Walton Tot Lot Opened

November 7, 1990. 小游乐场于 11 月 7 日 1990 年开放

The Tot Lot is 24 years old this week! 这一周小操场 24 岁

How You Can Help: 您如何帮助

- We welcome all donations, big and small, from families, relatives and friends of our community. Please refer to page 2 of this flyer on how to receive a tax-deductible receipt from School District 43.

我们欢迎来自社区的家庭，亲戚和朋友的所有捐款，无论多还是少。请参考这个传单的第 2 页上的说明，以获得抵税收据。

- The Temporary Education Support cheques from the government were recently mailed out. This money was saved by not paying our teachers during the strike. Please consider donating all or a portion of that cheque towards a project that benefits students' well-being and education right at our own school. If ten families decide to donate their payment, that will mean a \$5,000 boost!

最近政府寄出了临时教育支票。这笔钱是由于教师罢工，而没有支付给教师节省下来的。请考虑捐出全部或部分给这个项目，使我们学校的学生收益。如果 10 个家庭决定捐出自己的临时教育支持支票，这将意味着 5000 元的激励！

- Support the PAC's fundraising events whenever you can – join in the fun and help us save up for a new playground.

参予家长委员会举办的各种筹款活动来帮助我们为一个新的小操场积累资金。

- Do you have good contacts with a business or person who might be willing to contribute? Let us know!

如果你知道一个企业或个人可能愿意捐款？请告诉我们！



Walton PAC e-mail address: waltonpac@gmail.com

School Website: <http://www.sd43.bc.ca/elementary/walton/Pages/default.aspx>

Walton PAC Website: <http://www.waltonpac.ca/>

TAX DEDUCTIBLE DONATIONS TOWARDS THE TOT LOT RENOVATION 捐款扣税

In order to receive a tax deductible receipt from School District 43 for your contribution towards the Tot Lot renovation project, **donations need to be \$25 or more.**

为了从学区 43 获得您对小操场改造项目贡献的抵税收据，捐款需要 25 元以上。

Donors must provide the PAC with

捐助者必须提供给家长委员会

- **the name to appear on the receipt** 出现在收据上的姓名
- **the address of that donor, including city and postal code** 地址，包括城市和邮政编码
- **an e-mail contact or phone number** of the donor if the Treasurer has any questions or needs to get in touch (large contributors will also get an option of appearing on a donor board at the new structure)提供电子邮件 联系或电话号码以便有任何问题方便联系。
(大额捐款者将会出现在新游乐场捐款明板上)

Please note, due to the processing time required to issue tax deductible receipts, it is too late in the year for School District 43 to issue a tax deductible receipt for 2014. However, all donations of \$25 or more will be issued a tax receipt in 2015.

请注意，学区 43 来不及发出 2014 年免税收据。所有捐款 25 元或以上就会在 2015 年发出税务收据。

As Walton PAC is not registered as a charitable organisation, all your **cheques need to be made out to Walton Elementary School** and not the PAC to receive a tax deductible receipt. In order to direct your donation towards the playground renovation project **put "Tot Lot Renovation" on the memo line.** Please see sample below.

因为家长委员会不是慈善机构。**所有的**支票需要写给沃尔顿小学，以接收抵税收据，而不是家长委员会。为了使你的捐款直接投入到小操场改造工程，请把“Tot lot Renovation ”写在支票的备注行。

To avoid losses of time and envelopes, **please drop off any donation cheques in sealed envelopes in the PAC mailbox at the school office** or send to the PAC in the regular mail. Do not send envelopes to school in planners or hand to teachers. Do not drop off loose cheques or cash and be sure to add a slip with your name, address and contact information!



为避免遗失，请将封好的装有捐献支票的信封放入置于学校办公室的家长委员会的邮箱里或以普通邮件的方式寄给家长委员会。不要将信封送学校或交给教师。信封里不要只有支票或现金，要确保添加一张有您的姓名，地址和联系方式的纸条！

Feel free to contact the PAC for any questions or fundraising ideas. Thank you for your support!

有任何问题或筹款想法，请联系家长委员会。谢谢您的支持！

